



New Sutras and corrections of Sutras –according to “Jyotish Pradipika”

Of Lakshmana Sastry’s Sanskrit Commentary.

Sampath kumar Medavarapu

Andhra Pradesh

In this paper I want to reveal some important points in Jaimini Upadesa Sutra. Comparative study also have been taken between Sanskrit commentaries of Neelakanta’s Subodhini and **Lakshmana Sastry’s JyothisPradipika**{ Here after JP}. Subodhini translated in to every Indian language along with English. But JS is not properly studied by our Sanskrit scholars. Because it is in Telugu script. I have been scribing this JP in Devanagari script .

Lakshmana Sastry is a Telugu Brahmin ,probably in 17th century, hailed from Vatheeswaran koil in Tamilanadu, son of Visveswara Sastry. This information given himself at the end of the first quarter of first Chapter. This Sanskrit commentary is scribed in Telugu Language.

अग्रगण्य सुत वैचनाथभक्त विश्वेश्वरशास्त्रि तनूज लक्ष्मणशास्त्रि कृतायां “ज्योतिः प्रदीपिकाख्यायां” जयमुनि

{ जैमिनि }-सूत्रवृत्त [?] शास्त्रसंहितायां प्रथमाध्यायस्य प्रथमपादः।

Lakshmana Sastry’s JyothisPradipika Manuscript taken from Saptarishis Atrology. Thanks to SA Team

JP deal with 2 Chapters only. Firstly Commentator Lakshmana write down all Sutras of 2 Chapters. After that he started the JP commentary. First I verify the aphorisms of 2 chapters.

He mentioned all aphorisms of 2 chapters and omitted some Sutras which are incorrect and interpolated at that time.

Example- **तस्य पिता- 1-1-16** : This Sutra mentioned in Sutra list ,but omitted in commentary.

I found these remarks in the JP

- 1- New Sutras.
- 2- Words arrangement of Sutra also differed in some places.
- 3- In some places one Sutra divided in to tow Sutras.
- 4- Some words are changed , but their value of the कटपय is not changed. Example 1-1-7
- 5- The order of the Sutras are not same in little bit of places

No	Sutra of Subodhini	JyotishPradipka	Remarks
1	रिःफ नीच कामस्थाः विरोधिनः-1-1-7	तपनीचकामस्थाः विरोधनः	value of the कटपय is not changed
2	शुक्रदृष्टे दीक्षितः 1-2-33	शुक्रकुजदृष्टे दीक्षितः	Changed the meaning
3	शुभ दृष्टे स्थेयः 1-2-40	शुक्र दृष्टे स्थेयः	Changed the meaning
4	कुजकेतुभ्यां ऐष्टिकम् 1-2-45	कुजकेतुभ्यां गुरुद्रोहः	Changed the meaning
5	समेगुरौ विशेषेण 1-2-67	नवमेगुरौ विशेषेण पापैरन्यथा	Changed the meaning Mentioned as single Sutra
6	Not mentioned in any Text	चन्द्रदृष्टौ श्चित्री	New Sutra
7	Not mentioned in any Text	तत्र मृत्यौ वा कुज-राहुभ्यां क्षयः	New Sutra
8	सभाजडः शनिना 1-2-109	सबाजयः शनिना	Mentioned as second version of Sutra -
9	गुरुणा करमूलात् 1-3-30	गुरुणा कर्म मूलात्	Changed the meaning
10	उच्चेन वा 1-3-16	उच्चे नवांशेनाऽपि	Changed the meaning
11	कर्मदासयोः पापयोश्च 1-3-31	कर्मदासयोः पापग्रह पापयोश्च	Changed the meaning
12	अस्थिस्रावो बुध-केतुभ्याम् 1-4-14	अस्र स्रावो बुध-केतुभ्याम्	अस्र means Blood
13	Not mentioned in any Text	श्लिमात्रेण मृतः प्रजः	New Sutra
14	नाऽत्र पापात् 1-4-45	नाऽत्र पापी शुक्रः	Changed the meaning
15	पापाभ्यां योगे स्वस्य तयोर्वा ततः 2-1-48	पाताभ्यां योगे स्वस्य तयोर्वा ततः	Some books mentioned it
16	ब्रह्मा स्वभावेशो भावस्थः 2-1-52	ब्रह्मा स्वभावेशो महेश्वरः भावस्थः	Changed the meaning
17	प्रथमे प्राक् प्रत्युक्तम् 2-4-8	प्रथमे पराक् प्रत्यगवा	
18	पितृ-मातृधर्म-प्राण्यादिस्त्रिकोणे 2-4-24	पितृ-मातृ धन प्राण्यादिस्त्रिकोणे	value of the कटपय is not changed
19	घासगैरिकात् पत्नीकरात् कारकैः फलादेशः 2-4-26	तद् भावपति तत्कारकैः फलादेशः	Changed the meaning
20-	शुभदशा शुभयुते धाम्न्युच्चे वा 2-4-35	शुभदशा शुभयुते स्वाम्न्युच्चे वा	Changed the meaning
21	अप्राण्यपि पापदृष्टः 2-2-3	अप्राणिनि पापदृष्टः	Changed the meaning
22	मिश्री मिश्रमम् 2-2-14	मिश्रे मिश्रम्	Meaning is same
23	गुरुणाशोफारुचि वमनाद्यैः 2-2-21	गुरुणा ऽशोभाऽरुचि वमनाद्यैः	There is अकार प्रक्षेपा , Meaning is changed

24-	शशिनन्दपावकाः क्रमादब्दाः स्थिरदशायाम् 2-2-3	शशि- मन्द -पावकाः.....	Meaning is same
25-	अथ प्राणः 2-3-5	अथ प्राणः स्वामिनः	Strength of the Asc lord reiterated.
26	साम्ये भूयसा 2-3-7	साम्ये भूयस्त्वम्	Meaning is same
27	निसर्गस्ततः 2-3-9	निसर्गतस्ततः	Grammatical correction
28	आश्रयतोऽत्र विशेषात् 2-3-11	आश्रयतोऽत्र विशेषात्	Rectified the meaning and Grammatical correction
29	स्यात् स्वामिनः कण्टकादिष्वपार दौर्बल्यम् 2-3-16	स्यात् स्वामिनः कण्टकादिषु पाद दौर्बल्यम् 2-3-16	Changed the meaning
30-	पितृलाभपुत्र प्राण्यादिः पितुः 2-3-19	पितृलाभ पुत्रयोः प्राण्यादिः पितुः 2-3-19	Changed the meaning
31	चापचन्द्रे शुक्रदृष्टे पाण्डुश्चित्री 1-2-88	चापचन्द्रे शुक्रदृष्टे चित्री 1- 2-88	पाण्डु not mentioned
32	तत्राप्याद्यर्शनाथ दृश्य नवभागाद्वा 2-1-34	तत्राप्याद्यर्शनाथ दृश्य नवभागाद्दे	Changed the meaning
33	मन्द-मान्दिभ्यां विष-सर्प- जलोद्ध्वनादिभिः 2-1-48	राहु -मान्दिभ्यां विष-सर्प- जलोद्ध्वनादिभिः	Changed the meaning
34	चन्द्र-मान्दिभ्यां पूगमदान्नकवलादिभिः क्षणिकम् 2-2-21	चन्द्र-मान्दिभ्यां पूग मन्दान्न कवलादिभिः क्षणिकम्	Changed the meaning
35	मिश्रे विलम्बात् पुत्रः 1-4-27	मिश्रे विलम्बात् पुत्रलाभः	
36	पापदृग्योग स्तुंगादिग्रहयोगः	पापदृग्योग स्तुंगादिग्रह संयोगः चत्वारः	Not Changed the meaning
37	उच्चग्रहेऽपि 1-2-43	उच्चग्रहो वा	Result will be optional
38	भग्रहयोगोक्तं सर्वमस्मिन् 2-4-6	भग्रहयोगोक्तं सर्वमस्मिन् पापग्रयोक्तम्	Changed the meaning

So far all translators of Jaimini Sutras not properly verified Sanskrit commentaries, except Subodhini which is not purely understood by the author itself, because of Somanatha's "JyothisKalpalata", In some places कटपय also wrongly interpreted, but there are 4 to 5 other commentaries are in Sanskrit. For full explanation and decoding the real meaning of Jaimini only can be understood, when patiently – grammatically- scholarly- intuitively deciphered. Those days also will come in future.

Good-luck